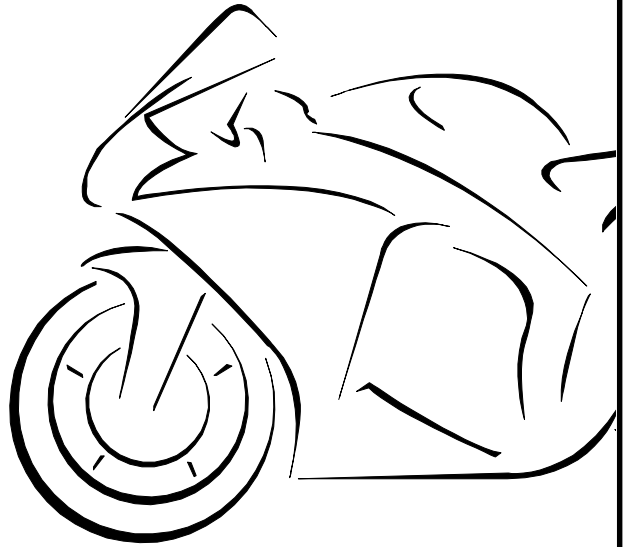


Montagehilfe Spiegelsatz / Installation tips Mirror Set



ENGINEERED EXPERTISE

Spiegelsatz / Mirror Set

MG
BIKETEC

92x0 995025 / 93x0 995025 / 94x0 995025

INSTALLATION TIPS ENGLISH

General:

We recommend having the upgrade with our components done at an authorized service center. The assembly instruction itself (see below) can't replace experience and expertise. Before starting to work on your motorbike, please check if it is in a stable and firm position. This component is only meant for the motorbike indicated on the list. Don't try to mount it on a motorbike of any other brand, model, type or year of manufacture. Always stick to the supplier's torque instructions.

Before assembly:

Before assembly, make sure to carefully read the complete assembly instruction. See to it that you're equipped with the necessary and right tools and that they are in perfect repair. Protect your motorbike in the working area. Cover up all sensitive parts with blankets or similar appropriate material.

During assembly:

Check all parts before, during and after each assembly step. Before assembly clean and degrease all covers. Please take care during the assembly process that the motorbike isn't damaged or scratched. Ensure that you work in a relaxed and concentrated way. Mistakes might happen easily and parts might get damaged.

After assembly:

The function of brake and clutch must not be restricted by the assembly of the mirrors. In case the function is influenced in any way, change the position of the restricting parts so that a perfect functioning is ensured.

Before each ride check:

-) That brake- and clutch levers are not damaged
-) That brake- and clutch levels perform flawlessly
-) That the mounting and adjustment of the mirrors is correct

Maintenance:

For lever cleaning do not use any aggressive cleaners, just water with special motorbike cleaners. (In case of doubt check the result at a hidden spot). Mind! When cleaning with high-pressure cleaners keep enough distance to the mirrors!

MONTAGEHILFE DEUTSCH

Allgemeine Hinweise:

Wir empfehlen den An- und Umbau unserer Zubehörprodukte durch eine Fachwerkstatt. Erfahrung und Fachwissen sind nicht durch nachstehende Montageanleitung zu ersetzen. Bitte sorgen Sie vor Beginn der Arbeiten an Ihrem Fahrzeug für einen sicheren Stand Ihres Motorrads. Dieses Produkt darf nur für jenen Motorradtyp verwendet werden, der auf der Verwendungsliste genannt wird. Versuchen Sie nicht dieses Produkt an einer anderen Motorradmarke, einem anderen Modell, einer anderen Type oder einem anderen Baujahr zu montieren. Verwenden Sie immer die Drehmoment-Angaben des Herstellers.

Vor der Montage:

Bitte lesen Sie vor Montagebeginn die komplette Anleitung sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie alle notwendigen Werkzeuge besitzen und diese in tadellosem Zustand sind. Schützen Sie Ihr Motorrad im Arbeitsbereich. Decken Sie die empfindlichen Teile mit Decken oder sonstigen geeigneten Materialien ab.

Während der Montage:

Überprüfen Sie alle Teile vor, während und nach jedem Montageabschnitt. Reinigen und entfetten Sie alle Oberflächen der Teile vor der Montage. Bitte um Vorsicht während des Montagevorgangs, damit das Motorrad nicht beschädigt oder zerkratzt wird. Arbeiten Sie bitte entspannt und konzentriert. Es passieren sehr schnell Fehler oder Teile werden beschädigt.

Nach der Montage:

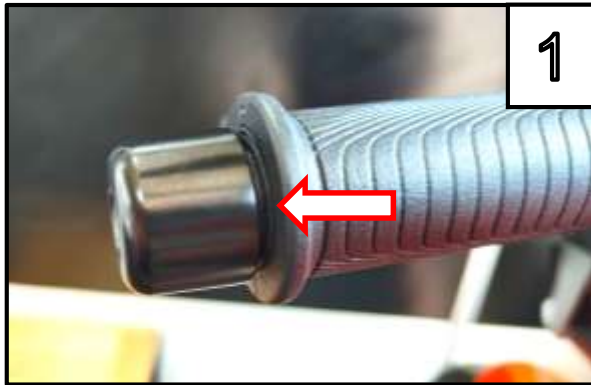
Die Funktion der Bremse und Kupplung darf durch die Montage der Spiegel nicht beeinträchtigt werden. Ist die Funktion beeinflusst, dann verändern Sie die Position der einschränkenden Bauteile so, dass die einwandfreie Funktionstüchtigkeit gewährleistet ist. Vergessen Sie bitte nicht, die Befestigung der Hebel nochmals zu überprüfen.

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt:

-) Brems- und Kupplungshebel auf Beschädigungen
-) die einwandfreie Funktion von Bremse und Kupplung
-) Befestigung und Einstellung der Spiegel

Pflege und Wartung:

Verwenden Sie zur Reinigung der Spiegel keine scharfen Reinigungsmittel, nur Wasser mit für Motorräder geeigneten Reinigungsmitteln (im Zweifelsfall das Reinigungsmittel an einer nicht sichtbaren Stelle zuerst auf Verträglichkeit prüfen). Reinigung der Spiegel mit Hochdruckreinigern nur in ausreichendem Abstand!



Entfernen Sie den Lenkerprotector...

Remove the handlebar protector...



...durch Lösen dieser Schraube.

...By loosening this screw.



Ziehen Sie den Spreizbolzen heraus.
(Beispiel Bild.)

*Pull out the expansion bolt.
(The picture is an example.)*



4

Montieren Sie das MG Biketec Spiegelsatz.

Assemble the MG Biketec Mirror Set.



5

So.

(Achten Sie darauf, dass das Kugelklemmstück mit der Lippe nach außen zeigt, wenn es in das Spiegelstück eingesetzt wird!)

Like this.

(Make sure the ball clamping piece looks outwards with the lip when placed in the mirror piece!)



6

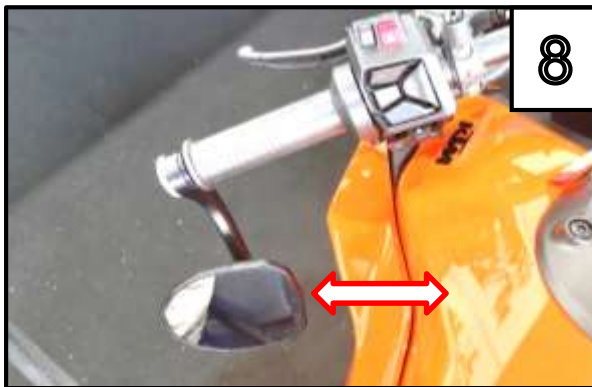
Befestigen Sie das Spiegelstück.

Attach the mirror piece.



Setzen Sie die MG Biketec-Spiegelbaugruppe in den Lenker ein und ziehen Sie die Klemmschrauben des Lenkers mit 8 Nm fest.
(Achten Sie darauf, dass sich der Gasgriff frei bewegen lässt und nicht durch den Spiegel blockiert wird!)

*Insert the MG Biketec Mirror assembly into the handlebar and tighten the handlebar clamp screws to 8 Nm.
(Make sure that the throttle grip moves freely and is not blocked by the mirror!)*



ACHTUNG: Bei vollständig eingeschlagenem Lenker prüfen, dass der Spiegel keine Teile des Motorrads oder den Kraftstofftank berührt!

CAUTION: With the steering fully turned, check that the mirror does not touch any parts of the motorbikes body, fuel tank!



Prüfen Sie nun die horizontale und vertikale Einstellung des Spiegels, um eine optimale Sicht nach hinten zu gewährleisten. Machen Sie eine kurze Probefahrt und überprüfen Sie anschließend die Spiegeleinstellung erneut. Ziehen Sie danach die Klemmschraube mit 8 Nm fest.

Now check the horizontal and vertical adjustment of the mirror for optimal rearward visibility.

Take a short test drive and check the mirror adjustment again. Then tighten the clamping screw to 8 Nm.

Das MG Biketec Team wünscht Ihnen viel Vergnügen und eine gute Fahrt!

The MG Biketec team wishes you lots of pleasure and safe riding!